

Paris, ce 10 avril 1965

Cher Monsieur Claurell,

J'ai mon visa espagnol,
tout est en ordre, je pense
donc partir de Paris le 21 au
soir et devrais arriver à
Barcelone le 22 au soir - mais
puiss-je arriver - t-on à Palamos?
Quel hôtel? Quelle société de
musique? - Je ne sais rien
et Vous prie de me donner
des renseignements précis.
J'espère que les programmes
et lettres sont bien arrivés.
Je Vous remercie d'avance
et Vous salue en toute.

Meilleurs vœux
M. Armand

le 10 avril 1925

Chere madame Freund :

Je viens de recevoir votre lettre d'aujourd'hui, que je m'empresse à répondre.

Programmes - Ce sera un peu long Schubert, Schönberg
----- et Mahler.- Il faudra renoncer à Schön-
berg, pourvu que nous lui réservons tout le second con-
cert.- Si vous y tenez beaucoup à Schönberg, nous pouvons
inclure une seule pièce, et vous prie de vouloir choisir
celle qui peut faire la plus bonne impression sur le pu-
blic. Je vous ai dit que avec notre premier programme
nous cherchons sur tout le succès des interprètes. Nous
désirons des œuvres à grand succès.- Te saluez-vous
en tout cas, avec toute urgence.- Voici les numeros
d'ordre, pour faciliter le télégramme :

1. Verlassen
2. Am Wegrand
3. Fraumleben

Vous n'avez qu'à me télégraphier la chiffre de référen-
ce, et je comprendrai le lied que vous désirez chanter.-
Il reste compris que ce lied restera toujours entre
Schubert et Mahler.-

Quant au programme du 29 avril, mon ami Gerhard nous
avait toujours proposé une selection de lieder de la pre-
miere époque de Schönberg.- Croyez-vous au succès des
Hängenden Gärten ? - Vous savez qu'à la troisième partie
du programme nous aurons le "Pierrot", très dur pour un
public pas extrêmement travaillé.- Nous songeons à lui
faire agréable (pour l'interet du propre Mr. Schönberg et
des artistes) la première partie (Kammersymphonie) et la
seconde.- Je vous prie de me dire par retour si vous man-
tenez les "Gärten", ou préférez établir une selection
plus facile et agréable pour notre public.

J'attends le télégramme avec vos nouvelles concer-
nant le visa, et je fais des demarches, avec beaucoup de
plaisir et d'interet, pour vous obtenir quelque concert
là où il soit.-

Recevez, chere Madame Freund, mes salutations les
plus distinguées

14 avril 1925

Cher Monsieur,

Je Vous ai envoyé un
télégramme aujourd'hui
pour Vous dire que j'ai déjà
mon visa espagnol, et pour
Vous dire que je chanterai
les trois mélodies de Schwenberg
(anciennes) au concert du 29 à
la place des Hängende färben.
J'en chanterai 4, la quatrième
"Der Wanderer" (si j'ajoute le texte)
ou bien l'air de la Waldbauke
des "Furrlieder" - admirable -
même au piano - quoique mieux
avec petit orchestre, ce qui aurait
pu être fait, ou, que Vous avec
la Kammer-symphonie.

Si Vous voulez télégraphier à Schöen-
berg d'approuver la musique -
je joins aussi le texte de cet air !
Je vous avais indiqué des Schöenberg
car telles étaient les indications
de M. Ferdinand pour le concert du
26 ! - Je regrette que cela ne soit
pas Scherzmann qui vienne
des parties de piano ! Un des plus
merveilleux pianistes, et je vous
le recommande vivement !
Je pense partir d'ici le 21 et pouvoir
répéter le 23 avec M. Wülfing à qui
ils seront - dites moi, envoie vite
ouï, si Vous pouvez !

Mes meilleurs souvenirs pour
vous et Mme Clausels et bons
les amis

Marya Freund

Paris ce 1 Mai 1925
4 rue Mission Marchand

Cher ami Claussells,
à peine m'avez-vous
guéthée au train à Barcelone,
que j'ai cherché dans mes
papiers et vu que j'avais
les documents nécessaires
à éclaircir la situation
en ma faveur, sur moi!
Je Vous les envoie aujourd'hui
en toute confiance, sachant
que Vous en userez en ami
et que Vous me répondrez
de suite pour me dire
que Vous voyez que c'est une erreur
et le malentendu n'est pas de
ma part! Je Vous prie de me

renvoyer les deux documents!

Je joins la lettre de Schoenberg
sans date et Vous prie de lire
le dernier alinéa, qui Vous
prouve que tout le monde
était d'accord à me parler
de deux concerts et du troisième
comme extra! —

Je Vous prie de me renvoyer
la lettre de Schoenberg et de
me dire ce que Vous en pensez!
Si Vous n'avez pas su que j'avais
demandé 500 pesetas, je suis
prête à Vous en rembourser
une partie ou bien mettre en
une partie à compte de mes
prochains engagements en Espagne
et principalement dans Votre cher
et merveilleux pays Catalan.
Meilleurs souvenirs amicaux
Marya Freund

Auer Monnais,

Voiri les mélodies que
je chanterai au concert du 24 à
Palmas et du 26 à Barcelone.

Schubert.

1 Nur wer die Sehnsucht kennt
2 I reiten am Spinnrad

Schubert

3 Verlassen
4 Traummleben

Mahler

5 Am Wegrand
6 Urlicht

7 Das irdische Leben

8 Wer hat das Liedlein erdacht

Bruckner

~~Von seiner Liebe~~
~~Vergeblicher Standes~~
Vergeblicher Standes

Dans le concert du 24 avril je
chanterai huit mélodies du
cycle „die hängenden Färben“
de Schöenberg avant de dire
le „Pierrot lunaire“ dont
je suppose Vous avez les paroles.
J'attends Vos nouvelles au plus
vite et Vous envoie mes
salutations les plus amicales

Marya Freund

Je viens de recevoir Votre aimable
lettre et Vous en remercie, je Vous
enverrai un télégramme pour Vous
dire si j'ai obtenu le visa espagnol
il paraît que je n'aurai pas de difficul-
tés / et je Vous télégraphierai les cachets
pour d'éventuels autres concerts, dont
Vous me parlez et que je pourrai
accepter à partir du 18 de ce mois.
Je pense que 800 ou mille penches par
concert n'est pas trop, n'est ce pas? Si

vous croyez descendez dans l'une
ou l'autre localité, d'après les
moyens de la société à 600 -
comme je suis quand même
en Espagne! Je compte sur
vous et votre expérience en
cette matière, cher ami!
Je joins les textes et espère bien
que vous pourrez m'avoir
d'autres engagements quand
même!

Bonne nuit bon souvenir pour vous
deux.

Marya Freund